

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### EL NACIMIENTO TRISTE

Todos los días, desde que el sol entraba por la ventana sus alegres rayos matinales hasta que se iba tejas abajo, se realizaba un idilio en aquella guardilla miserable y desnuda. De pie derecho entre una maltrecha y manchada mesa de pino, haraposo, sucio, escualido, con la lividez del hambre en las mejillas, el dueño del pobre hogar, rodeado de corchos de todos tamaños, entre cuatro ó seis desvencijadas sillas que sostenían botes de pintura, una cazuela de engrudo y un puchero con cola, endilgaba con hábil mano un nacimiento que era lo que había que ver, ó al menos así se lo parecía al tierno niño que cerca de su padre mordiscaba un pedazo de pan duro, revolviendo los papeles y trapos caídos en el suelo, queriendo andar y andando alguna vez en los tarros del color y lanzando ruidosas exclamaciones de júbilo cada vez que el artífice derramaba un espuero de yeso sobre las peñas para imitar la nieve ó plantaba un árbol al borde de empinado camino.

La tierna criatura se sabía de memoria el peñasco. Un día vió á su padre venir con una espuerta cargada de pedazos de corcho. Al otro trajo diversos envoltorios de polvos de pintura que echó en un cacharro, y armó una mezcolanza buena con agua y cola; reunió un montón de trapos, de papeles y de tomiza, y tendió sobre la mesa una gran tabla. Luego, colocando los corchos sobre la tabla, atándolos, uniéndolos con papeles, modelándolos con una navajita, pintándolos de verde primero y de otros colores después, fué surgiendo el nacimiento, con su cordillera de agudos picos al fondo, coronados de nieve; su ciudad amurallada en el último estribo, sus cuevas laterales retorcidas y su valle en el primer término, con el portal en medio de la llanura. Daba gozo contemplar el peñasco: en un lado se alzaba una noria preciosa que daba vueltas, más allá se erguía un molino; lamiéndolos, pasaba el río de agua natural, que se perdía entre barrancos; y todos los caminos tenían en sus orillas multitud de ventorros en los que se leía: *Vinos y bebidas*.

En cuanto el muchacho se enteró del lance se le ocurrió una cosa muy natural en sus cinco años: que el nacimiento era para él. ¡Qué! Con lo que su padre le quería, ¿iba á ser para otro chico? ¡Imposible! Al principio se calló y se contentó con admirar en silencio el peñasco y con embelesarse con el riachuelo, el molino, la noria y el portal. Pero un día se le acabó la paciencia y preguntó á su padre, en un descanso, echándole los brazos al cuello:

—Es para mí: ¿verdad?

El infeliz obrero no supo que contestar. ¿Cómo convencer la inocente inteligencia del niño, virgen aún á la amargura, sin probar todavía en la piedra de toque de la experiencia, que aquel hermoso nacimiento, tan brillante y tan nevado, se destinaba á aliviar á la pobre madre, enferma, presa en su cama meses hacía, abrumada de dolores, sin que la miseria que les agobiaba permitiera comprarle las necesarias medicinas? ¿Cómo hacerle ver que la venta del peñasco significaba un poco de felicidad y un poco de respiro; que el dinero que se sacara del juguete serviría para que el médico se dignase subir á la guardilla y recetar, para que el boticario diera los

medicamentos, para que el casero no les echase del cuarto, para comer?

El pobre padre sintió una angustia muy honda al oír la pregunta de su hijo: el acento del pequeñín, en el que palpaba un cariño enorme hacia el nacimiento, le produjo un desaliento invencible, experimentó como una desgarradura en el corazón, y, atropelladamente, sin saber lo que hacía, contestó al ángel que sí. ¡Qué alegría! El infeliz chicuelo, que jamás había poseído juguete ninguno, que sólo los conocía de verlos detrás del cristal de los escaparates, pensó volverse loco de gozo, y enseguida preguntó con afán á su padre cuándo se concluiría el peñasco. El obrero se quedó más que perplejo, y respondió al azar, por decir algo:

—Pronto.

Y llegó el diez y ocho, el día terrible, el día en que había de llevarse el nacimiento para ponerlo á la venta en la Plaza Mayor. El pobre obrero no tuvo valor para sacar el peñasco en presencia del niño: le alejó de casa con cualquier pretexto, mandándolo á jugar con los chicos de una vecina, y, aprovechando su ausencia, un mozo de cordel cargó con el preciado objeto que constituía las ilusiones de la tierna criatura. Cuando el mocete volvió á la guardilla, enseguida echó de ver que faltaba el nacimiento y rompió á llorar desconsolado. Después, al tornar por la noche á su hogar el obrero, el chiquillo se abrazó á su padre, muy afligido, diciéndole entre sollozo y sollozo:

—¡Me lo han quitado!

El dolor del ángel cayó todo entero en el corazón del padre infeliz, y, á pesar de la enfermedad de su esposa, á pesar de su miseria, á pesar de su situación terrible, á pesar de que el dinero que el peñasco produjera había de ser, para su desventurado hogar, una pausa en su desdicha, un poco de azul; llegó á desear vehementemente que el nacimiento no se vendiera, y, envuelto en su andrajosa capa, pateando de cuando en cuando para entrar en calor los pies, se pasó los días junto al peñasco, anhelante y temiendo que alguien gustara de él y se lo llevara. Al regresar á su guardilla, la vista de su mujer baldada le producía como un remordimiento: parecía entonces su conducta criminal y proponíase activar la enajenación del nacimiento colgando sobre él un cartel que llamara la atención: antes era su esposa enferma, su hogar sin lumbre, que el capricho de una criatura. Pero á la mañana siguiente se estacionaba al lado del peñasco, se acordaba de la pena de su niño y le entraban deseos de abofetear á cuantos transeuntes se paraban á contemplar su obra. Al cabo pudieron más las lágrimas de su hijo que los ayes de su esposa, y un día subió el nacimiento de precio hasta un punto inverosímil: valía ocho duros y lo plantó en veinte: así estaba seguro que nadie lo querría.

Y acertó: el peñasco era precioso, una monada; pero en cuanto la gente se enteraba de su valor, apretaba el paso sin pronunciar palabra, lo que él deseaba con anhelo. Así se echó encima el día de Noche Buena. Si pasaba de esta fecha, podía contar por seguro que no vendía el peñasco y que por ende el peñasco pertenecería á su hijo. Pero aquella mañana, á primera hora, entre el montón de la muchedumbre, salió un niño rubio acompañado de un señor con gabán de pieles; ambos se detuvieron á examinar el nacimiento; el niño rubio, encantado, gritó con insistencia:

—¡Este, éste, papá, que tiene molino y agua de veras!

El señor del gabán de pieles preguntó el precio al dueño, que apenas si replicó, ahogándose, presintiendo el golpe:

—Veinte duros:

Y el aristocrático caballero, sin replicar, sacó una cartera del bolsillo, cogió de ella un billete de banco al que agregó una pieza de plata, y, entregando todo al obrero, le dijo con sencillez:

—Tome Vd., Busque Vd. ahora mismo un mozo, y que me lleve el nacimiento á la calle de Alcalá, n.º 307, que ya estaré yo allí para recibirlo. Luisito, anda: vamos al coche.

Y se alejaron.

En cuanto al obrero, se quedó inmóvil, frío, temblando, sintiendo un odio terrible hacia el señor del gabán de pieles que acababa de robarle la dicha de su hijo, apretando en su mano crispada el billete y el duro y tentado de volar detrás del comprador, devolverle su dinero y echar á correr con el peñasco á su casa. Pero pasóle el arranque de locura: con el corazón destrozado, rendido á la realidad, buscó un mozo de cuerda, que cargó con el nacimiento, y, luego, guardándose aquel billete, que era el bienestar de su esposa, el suyo propio, el del niño, borracho de pena se encaminó á su guardilla, tropezando con los transeuntes, que volvían la cabeza para mirarle, extrañados de ver aquel hombre, mugroso y miserablemente vestido, vacilante y llorando en silencio.

ALFONSO PEREZ NIEVA.

### MALLORCA POR EL CONQUISTADOR

¡Oid! ¡cómo cruje el leño entre montañas de espuma! el horizonte la bruma cierra. Seguir... ¡vano empeño! El viejo patrón con ceño adusto, inquieto, á su ley se atiende; la invicta grey por airados mares guía... todo el mundo desconfía, ¡sólo está sereno el Rey!

—Barones, dice, ¿no fuera cobarde retroceder? Dios nos inspira; ha de ser El solo nuestra bandera! La bonanza nos espera tras el nublado. ¡En la lid se conoce el adalid! ¡Avante, patrón! Mallorca, la gentil, morisca ajorca, pronto, pronto, seguid!

El bajel avanza, y cruje más y más su leño fuerte; se escucha un himno de muerte, ¡es la tempestad que rugel! ¿Quién podrá más? ¿El empuje de un mar, coloso irritado, ó el tranquilo y esforzado valor de un rey sin segundo que quiere legar al mundo de vencedor el dictado?

Y ¡vence, vence! La estela de su nave el mar dibuja; ya las olas sobrepujan la gallarda, izada vela. En la airosa carabela se yergue *Santa Maria*, devota imagen que un día, del Conquistador en fama, ha de ser perenne llama del que la *salud* (1) ansia.

Trocóse en dulce y sonoro el himno ingente del mar, y á lo lejos ve brillar

(1) La imagen de la Virgen de *la Salud*, actualmente en la parroquia de San Miguel, y que D. Jaime llevaba en su navío.

el joven rey su isla de oro. ¿Quién podrá entonar á coro con el mar, con el nauchero, el barón, el caballero y el monarca que aventura su corte á gloria insegura el primer canto guerrero?

¡En *Pantaleu* quedó escrita y ese *mar nuestro* la baña, por Mallorca y por España de honor página bendita! De su vera el rey nos grita con voz de aliento: ¡Barones resuenen bélicos sonos, no *hayamos* derrota alguna; dó se vea media luna, allí están vuestros blasones!

Escuchad. ¡No ya el bramido del mar es; con furia estalla de la sangrienta batalla el horrisono estampido! ¡Terrible asalto, esculpido en el mallorquin hogar como imagen tutelar, como fecundo amuleto de la tradición, boceto que los siglos ven trazar!

En él revive y perdura de un día grande la estrella, como flor de patria, bella, como perla en concha pura. ¡Su destello que fulgura, nunca el tiempo ha de extinguir; porque no puede morir lo que todo un pueblo ama, si del pasado la llama ilumina el porvenir!

Vivirá, sí, la memoria del hecho de la conquista mientras en Mallorca exista un amante de su historia! Al que la respete ¡gloria! á quien la dañe ¡baldón! Que no puede el corazón arrancarse ni una fibra de cuerda grata que vibra del acento patrio al són!

¡Volad dulces tradiciones que la historia embelleceis, volad—espacio tenéis— como enjambre de ilusiones! ¡La vida de las naciones no es todo fuego y calor; también se nutren de amor! ¡Ah! la patria es tierno niño... ¡No le robéis el cariño de Jaime el Conquistador!

ANTONIO M.ª PEÑA.

## Variedades

### Las nuevas escafandras

En Lubeck, la importante población alemana, que estuvo á la cabeza del grupo de ciudades llamadas *anseáticas*, acaba de fabricarse un nuevo equipo simplificado para buzos, el cual no necesita de tubos conductores de aire, que corrian la contingencia de interrumpirse, ora por la excesiva presión del agua, ora por algún choque brusco, poniendo á menudo en grave riesgo la vida del atrevido buzo.

El suministro de gas respirable queda asegurado por medio de un cilindro lleno de oxígeno, atado solidamente á la espalda del buzo.

### Tio-vivo de cuerdas

El tio-vivo en la forma que vamos á explicar es muy económico, pues que la construcción es muy sencilla, y es además una buena distracción para chicos y aun para grandes.

En un lugar espacioso se clava en el suelo un poste de madera ó de hierro de unos cuatro metros de alto y en el ex-



emigración á Norte-América, y en Nueva Orleans y sobre todo en Mobila. hubo una colonia tan numerosa de menorquines, que en la segunda de dichas ciudades norte-americanas, cuando la guerra de sucesión, los menorquines pudieron formar un cuerpo que se batió valerosamente.

Más adelante, cuando la conquista de Argelia por los franceses, hubo otra gran emigración y hoy pueblos enteros de Argelia hablan un menorquín afrancesado. Por ejemplo, Fort-de l' Eau.

Pero luego las emigraciones se continuaron, hasta nuestro último gran desastre. Hace cuarenta ó más años se introdujo en Menorca una industria que la enriquece. No es una industria que encuentre sus primeras materias en el país, ni en el suelo, ni en el subsuelo. Todo tiene que venir de lejos, algo de Cataluña, mucho de Francia primero y de los Estados Unidos después: es la zapatería fina: no tiene más base en el país que las manos y el ingenio de los hombres y en pocos años la industria menorquina desbanca en Cuba á la industria francesa y precisamente en el calzado de lujo... La historia es interesante... En pocos años, aquellos industriales y aquellos operarios en sus talleres donde todo se elabora á mano, se convierten en verdaderos artistas, acuden á las más famosas exposiciones universales y se llevan los premios de honor, y hacia Menorca fluyen ríos de oro, y el país se convierte en país de inmigración.

Cuba absorbe toda la producción; pero Cuba amenaza perderse y antes de perderla, ya la presión norteamericana anula la ventaja que daba á nuestros industriales el arancel y entonces la industria menorquina explora el mercado mexicano y lo que pierde en fin en Cuba, llega más tarde á recuperarlo en México y en el mercado peninsular.

Hoy, precisamente hoy, llegan de Menorca gritos de angustia: el mercado de México, por causa de la guerra civil, está cerrado; el de Cuba, por la invasión de la industria norteamericana, amparada por el arancel, se va extinguiendo; los precios de las primeras materias han subido exorbitantemente; aquellos industriales reclaman el tratado con Cuba, tantos años hace en el telar del Estado, y el tratado no viene. Industriales y obreros claman; pero no se arredrarán. Padecerán una crisis, como han padecido otras, los patronos cercenarán sus ganancias, que nunca han sido muy grandes, porque no han sido explotadores, y los obreros se avendrán á cercenar su jornal ó el precio de la mano de obra: si importa invadirán otros mercados, el de Francia, el de Inglaterra, todo será cuestión de tiempo.

Y mientras dure la crisis, emigrarán los que sobren; pero en emigración ordenada, sabiendo á dónde van, no á la desbandada empujados por el hambre. Cuando la primera gran crisis, causada por el bloqueo de Cuba, unos cuantos se encaminaron á la Argentina. Unos se quedaron en Buenos Aires, otros se fueron á Córdoba, á Mendoza, á Rosario. Allí se fueron colocando y en Córdoba formaron una pequeña colonia. Desde allí llamaron á sus mujeres y á sus hermanos; hoy son tantos, que van allá, sobre todo desde Ciudadela, como á una segunda patria, reclamados por sus parientes y sus amigos, y los horrores de la emigración no son ya horrores para ellos: no son, en todo caso, más que tristezas, un poco de añoranza; ya volverán.

Algunos han hecho fortuna, otros la harán, todos viven holgadamente. De cuando en cuando ocurre un idilio: alguno que se fué muchacho, vuelve para casarse con la niña que amó sin saberlo ella; se casan y se van. Y luego, en forma de pensiones para los padres, de obsequios para las hermanas, van á Menorca convertidos en pesetas muchos millares de pesos argentinos.

¡Qué distinta esta emigración de aquella trágica partida que nos describe Amicis, en que el viejo *contadino* desde la proa del buque amenaza con el puño á la tierra!

No es esto todo. Mientras la industria del calzado fué próspera, no se pensó en otra: no había bastantes brazos para lo que ella requería. Pero al asomar las tremendas crisis citadas, otros industriales se aprovecharon de una moda. Desde muy antiguo en Mallorca y en Menorca se trabajaba la malla de plata para monederos: un día este monedero se puso en moda y los pequeños obradores de los plateros se convirtieron en talleres y luego en fábricas que dan trabajo á innumerables mujeres y á muchos hombres y surten de estas pequeñas y finas bolsitas de plata y aun de oro, á todos los mercados del mundo.

Como se ve, no ha sido necesario para estas dos industrias que la primera materia se diese en el país. No se ha tenido que esperar al capital extranjero ni abrir el subsuelo para buscar el oro: esas dos industrias lo mismo podían implantarse en Menorca que en la Mancha. No se han necesitado saltos de agua ni turbinas ni siquiera batanes. Sólo ingenio y voluntad.

Verdad es que fracasaron algunas tentativas generosas, verdad es que á veces el ánimo fué más allá que las fuerzas, verdad es que algunos capitales perecieron; pero el país aquel es un modelo de cultura, de bienestar, de limpieza, de alegría, de buenas costumbres, de tal manera que un amigo mío, que había viajado mucho, me decía asombrado:

—Para hallar una comarca como esta hay que ir á buscarla entre lo mejor de Bélgica.

Y un lord inglés, que visitó una casa de campo y quiso ver las habitaciones del labrador, desde la cocina al tejado, decía que en toda Inglaterra no se hallaría una casa de labranza donde se hallara tanta comodidad, tanta limpieza y tal impresión de bienestar.

Aquel pueblo, sin embargo, ha padecido hambres, pestes, invasiones; yo mismo, y no soy viejo, en mi niñez, allá por 1878, le vi algo decaído. No era sombra entonces de lo que es ahora. Todos sus núcleos de población han crecido y se han remozado. Antes había padecido terribles altibajos; pero ninguno como el año de la *desgracia*, 1558, en que una armada turca la arrasó, incendió la que entonces era su capital, Ciudadela, y de ésta ciudad, que apenas tendría 6.000 almas, se llevaron cautivas á Constantinopla más de 4.000. Sólo quedaron los niños y los viejos. A esto siguió una gran carestía, y en 1564 la Universidad acudió á la majestad de Felipe II pidiéndole que ya que no les ponía al amparo de turcos y berberiscos, les diera nuevas tierras que poblar, y viendo que el rey no les concedía el fuerte que solicitaban, amenazaron en 1568 con abandonar la tierra. Mas no la abandonaron, sino que ahincaron en ella con tanta fé, con tal coraje, que la obligaron á dar sustento para sus hijos.

Jamás deja de ser fecunda la tierra cuando el amor abre apasionadamente sus senos; mas cuando los hombres se dejan vencer por su aparente desamor, vale más que se alejen, porque los consumirá la tierra. ¡Oh, fuertes, recios castellanos, abrid las entrañas de vuestra tierra, ahincadamente, violentamente, que es empresa mayor que domeñar mundos! Y una cosa os digo y es que si derechos mal entendidos os impiden fecundarla, pasad por encima de tales derechos y desposeed de la tierra á los que contra justicia y derecho la abandonan.

ANGEL RUIZ Y PABLO.

## PLAGAS DE LAS MANZANAS

Nuestro paisano y querido amigo don Eduardo Rullán, cuyas aficiones á la agricultura son de todos conocidas, dirigió una consulta á la muy importante revista agrícola *La Hacienda*, que vé la luz en Buffalo, N. Y., E. U. A., acerca de las funestas plagas de nuestros frutales, que privan á esta antes productiva comarca de sus excelentes melocotones, manzanas y otras frutas exquisitas que gozaban de gran fama, eran muy esti-

madas y constituían un venero de riqueza para Sóller años atrás. Y dicha Revista se ha dignado contestar al Sr. Rullán en su número correspondiente al mes de Diciembre.

Veamos nuestros lectores á continuación la consulta y la respuesta, que con gusto reproducimos por sí otros agricultores sollerenses, igualmente interesados que el Sr. Rullán en la extinción de las plagas de referencia, quieren secundarle poniendo en práctica los medios que se le indican para conseguirlo.

Dijo el Sr. Rullán:

«Les agradecería mucho que en su Revista tratasen algo sobre una plaga que por esta región se ha notado hace algunos años en las manzanas, cerezas, melocotones y otras frutas de verano. Consiste en una gran cantidad de gusanos pequeños que se ponen en ellas y que las inutilizan por completo. Les advertiré que las manzanas, melocotones y otras frutas hace ya muchos años que tenían y tienen al mismo tiempo, que no creo sea igual, un gusano, el cual es de mayor tamaño y siempre solo. A la fruta desde verde se le nota la entrada del bicho por los excrementos que por un agujero de la misma van saliendo siempre algo secos, diferencia del primero que son en gran cantidad, y que en la fruta, al recogerla, no se ve á simple vista herida alguna, hasta notar que se va pudriendo, pero con los bichos por dentro y en mucha cantidad.—Eduardo Rullán.»

Y le contesta «La Hacienda»:

«Hay un gran número de insectos que atacan á las manzanas y otras frutas en los huertos en donde no se aplica la pulverización, y el mejor consejo que podemos darle en este caso será aplicar la pulverización á sus árboles sistemáticamente, durante todo el año, con caldo bordelés, sulfuro de cal, emulsión de kerosina y otras substancias, como se ha descrito en nuestra Revista en números anteriores. Los gusanos á que Vd. se refiere, probablemente son el *Carpocapsa Pomonella* y el *Conotrachelus Nenuphar*, los que se pueden combatir con la pulverización de arseniato de plomo, usado con una fortaleza de un kilo por 250 litros de agua. En la primavera se debe hacer con esta solución una completa pulverización á los siete días después que cae la floración, otra pulverización á las dos semanas y otra tercera seis ó siete semanas después.

El arseniato de plomo es una de las substancias mejores para pulverizaciones venenosas, y se puede obtener de cualquiera de los comerciantes en material para pulverizaciones. Se vende generalmente en la forma de pasta que contiene un 50% de agua, pero algunas veces se ofrece de venta en la forma de polvo. Si se usa en esta forma, sólo se necesitará la mitad de la cantidad dicha anteriormente, ó de lo contrario, siendo demasiado fuerte, perjudicará á los árboles. Para aplicar la pulverización á los melocotoneros, se usará una solución más débil que la que se recomienda para los manzanos, y se añadirá una pequeña cantidad de cal antes de aplicar la pulverización.»

## Noticias Generales

### Indulto á prófugos y desertores

La *Gaceta de Madrid* del día 20 del actual publica el siguiente Real decreto:

En uso de las facultades que Me otorga el artículo 54 de la Constitución de la Monarquía, y de acuerdo con Mi Consejo de Ministros,

Vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.º Se concede indulto de las penas ó correctivos que pudieran corresponderles:

1.º A los mozos que hubieren sido declarados prófugos, con arreglo á lo dispuesto en el artículo 157 de la vigente ley de reclutamiento y reemplazo del Ejército.

2.º A los declarados prófugos de clasificación y de concentración, con arre-

glo á la antigua ley de Reclutamiento, que no se hubieren acogido á los beneficios de los anteriores Reales decretos de indulto.

3.º A los individuos del Ejército que se encuentren declarados desertores y á los que en la actualidad se hallen sometidos á procedimiento como tales, incluso á los comprendidos en el artículo 202 de la vigente ley de Reclutamiento.

4.º A los inductores, auxiliares y encubridores del delito de desertión y á los cómplices de la fuga de un mozo á quien se hubiere declarado prófugo.

Art. 2.º Los prófugos y desertores que se acojan al indulto concedido por el presente Real decreto deberán servir en filas y precisamente en Cuerpos de Africa, los tres años que previene la vigente ley de Reclutamiento. A los desertores les será de abono el tiempo servido antes de la desertión.

Art. 3.º Los mozos no alistados que se acojan á estos beneficios, en virtud de los cuales quedan eximidos de la penalidad establecida en el artículo 31 de la ley de Reclutamiento de 21 de Agosto de 1896 y 41 de la vigente, serán incluidos en el primer alistamiento que se forme, teniendo los mismos derechos y obligaciones que los demás mozos inscritos en el mismo.

Art. 4.º Tanto los mozos no alistados como los prófugos que se acojan al presente indulto, podrán disfrutar de los beneficios del capítulo 20 de la nueva ley de Reclutamiento sobre reducción del tiempo de servicio en filas, haciendo entrega de las cuotas de 2.000 ó de 1.000 pesetas mediante letras de cambio ó resguardos del Banco de España expedidos á favor de los Jefes de las respectivas zonas de reclutamiento, y manifestando al propio tiempo en éstas el cuerpo en que desean servir, que fía de ser precisamente uno de los de Africa.

Los prófugos y mozos no alistados que sean de reemplazos anteriores al de 1912, al acogerse á esta gracia podrán solicitar también la redención á metálico por 1.500 pesetas, haciendo su entrega en la misma forma que se indica en el párrafo anterior.

Art. 5.º Se establece el plazo de tres y seis meses, respectivamente, para que los individuos residentes en España ó en el extranjero puedan acogerse á los beneficios de este indulto, debiendo presentarse dentro de dichos plazos á las Autoridades militares españolas ó en los Consulados de España en el extranjero.

Art. 6.º Se exceptúan de los beneficios de este indulto á los que hayan cometido la desertión ya abandonando las filas, ya dejando de incorporarse á ellas, perteneciendo á los Cuerpos de las guarniciones de Africa ó del Ejército de operaciones.

Art. 7.º Quedará sin aplicación el indulto concedido por este Decreto, si los individuos á quienes haya de aplicarse reincidieren en el mismo delito ó cometieren cualquiera otro de los que en el mismo se comprenden.

Art. 8.º Por los Ministerios de Estado, Guerra y Gobernación se dictarán, en la parte que á cada uno de ellos concierne, las disposiciones necesarias para la ejecución del presente Decreto.

Dado en Palacio á diecinueve de Diciembre de mil novecientos trece.—ALFONSO.—El Presidente del Consejo de Ministros.—Eduardo Dato.

### Reformas en Correos

El director general de Correos y Telégrafos ha dicho:

«Me propongo que en la primera quincena de Enero empiece á funcionar el servicio de conducción de correspondencia en los tranvías de Madrid.

Ya está ultimado el contrato con la Compañía, el material dispuesto, y solamente falta la instalación de los buzones en los puntos extremos de Madrid y en los tranvías.

Dentro de pocos días se publicarán las instrucciones á que ha de atenerse el público para utilizar este servicio, que tantas ventajas ha de reportar á los habitantes de Madrid y al Tesoro que, sin el menor sacrificio, organizará el servicio interior de tal forma, que los ingresos, centu-

plicados, que se están llevando ahora las Compañías particulares, irán á parar á sus arcas.

Quiero activar los expedientes de concursos para la adquisición de 58 solares para construir Casas de Correos en aquellas poblaciones donde las exigencias de los servicios hagan más urgente la necesidad de instalarlos en edificios á propósito.

Público es también que el ministro de Hacienda ha puesto á la firma de S. M. la concesión de un crédito de 1.500.000 pesetas para la construcción de coches correos.

Trato, pues, de que estas construcciones se lleven á efecto lo más pronto posible, porque entiendo que se hace imposible toda reforma, sin antes tener el material dispuesto para implantarla».

### En favor de las víctimas de la guerra

Varias aristocráticas personas han tenido la caritativa y patriótica idea de ingresar en la suscripción nacional, iniciada por S. M. la Reina, para socorrer á los heridos y familias de los muertos en la campaña de Africa, las cantidades que les han sido devueltas, procedentes de la suscripción abierta el año pasado para retener en España el célebre cuadro de Van-der-Goes, especialmente lo recaudado en la brillante fiesta de los Sres. de Lázaro; cantidades que, como es sabido, se están reintegrando estos días á los donantes, ya que no pudo rescindirse la venta de dicho cuadro.

Es de esperar que este rasgo sea imitado por muchos de los que se hallen en este caso; pues así aplicarían una cantidad, ya desembolsada para un fin patriótico, á otro más patriótico aún, cómo es el de contribuir á que puedan ser socorridos todos los valientes soldados que han derramado y siguen derramando su sangre en defensa de la Patria y todas las familias pobres y desamparadas de los que cayeron gloriosamente en el campo de batalla.

## Crónica Local

Celebróse el miércoles por la noche en nuestra iglesia parroquial la solemne función de maitines de Navidad, el canto de la Sibila y luego, al dar la media noche, la Misa del Gallo. Cantóla con acompañamiento del órgano la capilla que dirige D. Miguel Rosselló Pbro., siendo el celebrante el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste, asistido de los vicarios D. Antonio Bauzá, como diácono, y D. Bernardo Oliver de subdiácono.

El templo estaba desde las primeras horas muy concurrido, pero luego, al tocar la misa, acabóse de llenar de fieles á pesar de sus grandes dimensiones; y como hubo también Misa del Gallo en la iglesia del ex-convento, y maitines y misa en la del colegio de M.M. Escolapias, dedúcese que va siendo de cada año mayor el número de vecinos que en la solemneidad de referencia toma parte.

A pesar de la aglomeración, y de ser moda ó costumbre antigua concurrir al acto religioso de los maitines de Navidad muchos foráneos, bastantes de ellos semisalvajes que acuden al templo sólo con el fin de meter bulla y divertirse á su manera, no tenemos noticia hubiera en ninguno de los mencionados templos barullos ni irreverencias; reinó el mayor orden en todos, y esto, que dice mucho en favor de la cultura sollerense en los tiempos que alcanzamos, tenemos una verdadera satisfacción en poder así hacerlo constar.

La «Marítima Sollerense» ha cambiado de representante en la plaza de Barcelona. Así nos lo comunica en atenta circular dicha compañía, añadiéndonos que á partir de hoy el vapor *Villa de Sóller* irá consignado á los señores Fa-

bregas y Garcías, que tienen su despacho en el Paseo de Isabel II número 8.

Conviene lo tengan en cuenta cargadores y pasajeros, y nosotros para que conozcan la noticia nos apresuramos á publicarla.

Días frios, verdaderamente invernales, han sido los de la semana actual, y de un modo especial el de hoy, despejado, de un cielo diáfano y esplendente sol, pero en que soplaban un airecillo del Norte que mantenía el ambiente seco y glacial. Durante algunas noches, y ha sido la última una de ellas, el rocío se ha convertido en escarcha, estando blancos árboles y tejados hasta mucho después de amanecido, ó mejor dicho hasta que la ha liquidificado primero y evaporado después el astro del día, que ha lucido, conforme hemos dicho, sin que la más pequeña nubecilla amortiguara su calor.

De éste han aprovechado muchos vecinos después de comer, saliendo á dar largos paseos por las afueras de la población, especialmente por la parte de levante, por Biniaraix, Binibassí y carretera de Balitx.

En la mañana del martes rindió viaje en este puerto el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», que procedía de Cetta y Barcelona con variada carga y algunos pasajeros.

El citado buque saldrá para los mismos puntos mañana, domingo, por la noche, quedando despachado hoy. Se le ha embarcado buena cantidad de naranjas y limones.

Desde hace algunos años había en esta ciudad un depósito permanente de hielo á fin de que, para las necesidades médicas, lo hubiera á toda hora disponible.

Lo tuvo primero D. Juan Vidal, dueño del hotel «La Marina», luego don Francisco Alberti y ultimamente la Central Eléctrica, siempre más ó menos subvencionado por el Ayuntamiento de Sóller.

Ahora, según parece, desaparecerá dicho depósito, pues la sociedad en comandita Bernardo Frontera, actualmente concesionaria del mismo, ha renunciado la subvención que recibía para quedar libre del compromiso que tenía contraído.

No han sido pocas este año las desilusiones que nos ha proporcionado á los mallorquines la diosa Fortuna, y de ellas una buena parte corresponde á los vecinos de esta ciudad. Eran en gran número, en número diremos extraordinario, los que, muy esperanzados en coger el gordo, ó algún otro de los premios mayores, se habían lanzado á perseguirla interesando á la lotería cantidades mayores que otros años; pero ella, esquiva y caprichosa, á todos ha dejado con un palmo de narices, si exceptuamos esas sonrisitas burlonas—que á esto equivalen los premios de duro por peseta—con que ha querido contentar á algunos quizás para tenerles de su parte y servirse de ellos para conquistar para el año próximo algunos partidarios más.

Vaya, que por este año, nuestro gozo en un pozo, siendo mucho menor la cantidad que por premios y reintegros ingresa de la muy crecida que de aquí persiguiendo una quimera salió.

Ha sido aprobado el proyecto de ensanche de nuestro cementerio, que formó el Arquitecto provincial D. José Alomar por encargo del Ayuntamiento de esta ciudad.

Es reforma por la que años ha venimos suspirando, y de la que se ha ocupado el SÓLLER millares de veces desde que apareció, proponiéndola en una ó en

otra forma según aconsejaron las circunstancias de esta localidad. Primero, cuando no se había aún desarrollado el gusto como lo está ahora por las sepulturas de familia, tumbas ó mausoleos, ó por decirlo mejor cuando no contaban muchos vecinos que han mejorado de posición con los medios con que hoy cuentan, era muy necesario ensanchar los terrenos del cuadro destinado á fosa común, y entonces en uno ó varios de los artículos de una larga serie que con el título de *Mejoras* suscribió con sus iniciales J. M. nuestro Director, proponíase el ensanche y modificación del cementerio por su parte baja, que era la única por donde en el expresado sentido ó con el indicado fin se podía ensanchar y modificar.

Luego, al ver que el deseo de adquirir sepulturas en propiedad se iba generalizando y hasta haciendo moda, y que por el número de las que se iban adquiriendo la necesidad de una fosa común, grande, de cada día era menor, indicamos y hemos apoyado muchas veces la conveniencia de verificar el mencionado ensanche por la parte del Sur, ó del monte, puesto que para la construcción de dichas sepulturas es preferible el peñascal al terreno de labor y es en cambio la expropiación menos costosa. De ahí la primera parte de la mejora, que realizada quedó tiempo ha con la adquisición y urbanización del bancal con que el antiguo cementerio se ensanchó, y de cuya mejora viene á ser ahora la segunda parte, ó el complemento, la ampliación proyectada ultimamente, que está en vías de realización.

Celebraremos muy de veras, como podrán comprender los que lo que acabamos de decir hayan leído, ese paso que se ha dado; y como, según el proyecto del señor Alomar, quedará nuestro cementerio muy capaz y muy bello, un verdadero y muy artístico jardín, insistimos en aconsejar á la Corporación no deje de la mano el asunto ni ceje en su empeño hasta ver realizada una mejora de gran trascendencia que, no obstante serlo, nada á la larga ha de costar al Municipio, pues que por la enajenación de solares para sepulturas volverá á ingresar todo el dinero, y aún más, que ahora en expropiar la finca y urbanizarla invierte.

Se nos comunica que el 1º del próximo Enero, día de la Circuncisión del Señor, habrá en la iglesia de Biniaraix, á las tres de la tarde, solemne función en obsequio del misterio de Belen, con el canto de la Sibila.

Queda ya en Sóller público para todas las diversiones cuando para divertirse salen de casa los vecinos dispuestos á asistir donde aquéllas se den. Y lo prueba el que durante esta semana, en que han abundado los días festivos y en que por ser las Pascuas de Navidad como que se sienta uno dispuesto á echar una cana al aire, se han llenado los vastos salones de la «Defensora Sollerense» y del «Fomento Católico» todo á un mismo tiempo.

Los aficionados á los espectáculos teatrales han pagado un poquito más y han podido darse el gusto; los que lo son al cine se lo han dado también y pagando un poquito menos, que ha venido á ser para ellos mejor.

Ambas empresas se han esmerado en agradar, presentando buenas y variadas funciones líricas la primera y proyectando la otra películas muy hermosas é interesantes, según tenemos noticias.

Adelante. Veremos si también fuera de estas fiestas, que podemos decir extraordinarias, continúan también llenándose ambos salones por igual, ó si ateniéndose unos y otros espectadores á aquello de que *un Nadal no espenya*, después de Reyes cierran todos la bolsa y se quedan

en su casita, como dentro de su concha el caracol.

Desde nuestro último número no ha experimentado variación alguna el precio de los limones que se exportan á Francia, pues continúa siendo de 12 pesetas la carga.

Las naranjas se pagan á 25 reales la carga y las mandarinas á 2 pesetas el ciento.

## EN EL TEATRO

También, como en la semana anterior, ha habido durante la presente gran variedad en las representaciones y acierto en la elección de las obras que se han representado, todas ellas del género que hemos dicho ya muchas veces es el que á nuestro público agrada. Bien lo ha demostrado en las noches de los días festivos, asistiendo á ellas en número bastante á dejar satisfecha á la Empresa si en las tardes de dichos días y en las noches de los laborables se hubiera llenado el teatro por modo igual.

Bello aspecto ofrecía éste en esas funciones tan animadas, con la profusión de luces, la variedad de colores y la aglomeración de caras risueñas, entre las que las había muy bonitas que destacaban del conjunto como destacan de la bóveda azul en noche serena las estrellas brillantes con su incesante centelleo. Cosa extraña es, á decir verdad, que por estos espectáculos no se apasionen más los muchos que tan á gusto se sienten en ellos, y sobre todo el bello sexo, que con ellos tiene la ocasión de expansionarse y... de exhibirse, en ese ambiente de cultura que le es muy propio, luciendo sus trapitos y sus joyas, que es uno de sus gustos favoritos, quizás el mayor, ó aquella de sus predilecciones, ó debilidades, que con más dificultades consigue ocultar.

No sucede así sin embargo; esos «lentos» en el teatro sollerense han sido siempre y continúan siendo muy raros todavía hoy, y es sin duda la causa la que indicamos en nuestra crónica del sábado último: la de que está aún en la infancia en Sóller la afición. Pero vendrá, no nos cabe duda; las inclinaciones, como el buen gusto, se desarrollan, se educan, se perfeccionan á medida que se cultivan, y la repetición de esos espectáculos teatrales por compañías que den á las obras que representen una interpretación excelente, ó cuando menos regular, ha de contribuir á despertar esa afición si es que esté aletargada, y hasta diremos á crearla, máxime si continúa velando la «Defensora Sollerense» por que impere en su teatro la moralidad y el orden, el mútuo respeto y la comodidad de los espectadores, escogiendo obras siempre de las que, aunque alegres, no hagan sonrojar á las personas de más delicada educación que las escuchan ó presencian.

Hasta aquí, ni aun los más quisquillosos tendrán nada que decir, porque hasta en aquellas como *Alma de Dios*, *Mam'zelle Nitouche*, etc., con que hubieran podido estos alarmarse representadas por otra compañía más «fresquita», la de los Sres. Guillot y Suñé con exquisito tacto supo salvarlas, presentándolas aderezadas de modo que ni á los paladares más tiernos escoció su parte picante, tanto había sido rebajada. Nos complacemos en hacerlo constar y sin reserva se lo aplaudimos.

Desde nuestra crónica anterior ha puesto en escena dicha compañía, unas por cuenta de la Sociedad propietaria del teatro y otras por la Empresa que la substituyó, las siguientes obras: *La reina mora* el sábado por la noche; *La buena sombra* el domingo por la tarde y por la

noche: *El anillo de hierro*; el martes *El milagro de la Virgen*; el jueves por la tarde *Alma de Dios* y por la noche *La tempestad*, y anoche *Mam'zelle Nitouche* y *La caza del oso*. Como se vé, lo mismo esta semana que la anterior, ha trabajado la compañía casi sin descanso, pues que trabajo representa el poner tantas obras distintas en tan pocos días, y alguna de ellas, ó algunas mejor dicho, de muy difícil ejecución. Ni una sola ha repetido hasta la fecha desde que debutó.

Y con respecto al modo como han sido dichas obras interpretadas, habremos por fuerza de resumir nuestro trabajo de crítica diciendo que, dados los elementos con que la compañía y el teatro cuentan, la mencionada interpretación ha sido, más que acertada, brillante. Se han lucido en sus papeles respectivos todos los artistas, y, naturalmente, las primeras partes y de un modo especialísimo el maestro Director, muchísimo más. Difícil se nos hace particularizar, siendo tantas las obras y siendo el mérito de sus intérpretes en relación con sus papeles y con su categoría tan igual; pero la Srta. Serrano, la Sra. Reyes, el Sr. Balaguer y el tenor cómico Sr. Guillot merecen una mención especial, pues que han conseguido captarse las simpatías del público y éste á medida que se ha sentido conquistado no lo ha podido ocultar: la buena voluntad con que han trabajado y continúan trabajando todos no nos cabe duda que la sido y es el principal factor.

Nuestro sincero aplauso al Sr. Suñé, á quien llamándolo tan insistentemente el público á escena, para aplaudirle con entusiasmo, ha hecho justicia; y lo mismo la hizo al aplaudir á la Sra. Reyes y á la Srta. Serrano, al barítono Sr. Balaguer, al tenor Sr. Vidal, y al tenor cómico señor Guillot. Ya hemos dicho que, en relación con la importancia de sus papeles, se han hecho á los aplausos del público acreedores los demás artistas, y es por esto que el público no se los escatimó; á unos y á otros los dirigimos también nosotros que, más que señalar defectos, tenemos una particular satisfacción en poder aplaudir y á ello nos dá ocasión la Compañía por su gran fuerza de voluntad y por el esmero que pone en su labor.

\*\*\*

Y puestos á aplaudir, no hemos de pasar sin hacer extensivo el palmoteo á la nueva Empresa, que no ha vacilado en sacrificarse para que el público sollerense aficionado pueda continuar gozando con unos espectáculos que, sin ella, hubieran terminado ya, y que á pesar de los muchos gastos y consiguientemente del dudoso lucro que la espera, continúa sin desalientos y continuará seguramente hasta el fin.

Esta, deseosa de dar gusto á gran número de abonados, ha resuelto repetir mañana por la tarde *La caza del oso* y por la noche *El Rey que rabió*, que tantos aplausos obtuvo el jueves de la semana anterior.

## El concierto de la "Lira Sollerense,"

Saben nuestros lectores que la sociedad filarmónica «Lira Sollerense» estaba organizando una velada musical en obsequio de sus socios, y que para ésta señaló su Directiva el martes próximo, día 30 del corriente mes. Se celebrará en el teatro de la «Defensora Sollerense» y el programa de la misma, que no nos fué posible adelantar con la noticia por no haberse todavía confeccionado cuando la dimos, es muy nutrido, muy variado y muy selecto.

Con gusto lo continuamos, es el siguiente:

### PRIMERA PARTE

- 1.º Ronda Turca. (Jean Conte).  
Mort d' Ase. (E. Grieg).  
Danza Noruega. (id)  
Por la Banda «Lira Sollerense.»
- 2.º Menuetto (E. Grieg), al piano, por la Srta. Esperanza Enseñat.
- 3.º Aire popular (E. Grieg), al piano, por la Srta. Catalina Rotger.  
Sonata (Scarlatti), al piano, por id.
- 4.º Solo de flauta, por un distinguido aficionado.
- 5.º Romanza, por el tenor Sr. Ramonet.
- 6.º Menuetto, op. 14 n.º 1, (Paderewski).  
por el «Trío Sinfónico Balear.»

### SEGUNDA PARTE

- 1.º Canciones catalanas, por los niños de la Banda de cornetas.
- 2.º La Danseuse, al piano á cuatro manos. (Th. Lack.) por las Stas. Esperanza Enseñat y C. Rotger.
- 3.º I Pagliacci (Carvalho), por el barítono Sr. Balaguer.
- 4.º Tannhauser, marcha triunfal, (Wagner).  
La Sal de España, pot-pourri de aires nacionales, (S. Zamacois), por el «Trío Sinfónico Balear.»
- 5.º Racconto de Lohengrin, por el tenor Sr. Ramonet.
- 6.º El Chiquillo, Entremés andaluz, de los hermanos Quintero, por la Sra. Abroncini y el Sr. Román.
- 7.º Lohengrin, fantasía (Wagner).  
La Huelga de los músicos (Geng)  
por la Banda «Lira Sollerense.»

### NOTAS

- 1.ª Se prohibirá la entrada á los niños menores de 10 años.
- 2.ª Se abran las puertas á las ocho para dar principio al concierto á las ocho y media en punto.
- 3.ª Por insuficiencia del local, la Junta Directiva se ve en la obligación de limitar las entradas á tres por cada familia, cuyas entradas serán rigurosamente personales é intransferibles.
- 4.ª Las invitaciones se dirigirán únicamente á los socios que estén corrientes en el pago de sus mensualidades.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 12 de Diciembre 1913

La presidió el señor Alcalde, D. Juan Puig, y asistieron á ella los concejales señores Rotger, Colom (D. Antonio José), Enseñat, Colom (D. Bartolomé), Alcover y Morell.

Fué leída y aprobada sin alteración alguna el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de que el propietario don Jaime Alcover Bennasar y D. José Picó y Forteza como padre y legítimo representante del único hijo menor de edad dejado por su difunta esposa D.ª Margarita Aguiló Piña, interesados en la expropiación forzosa por causa de utilidad pública para la reforma de alineación y rasante de la calle de San Bartolomé, y su prolongación hasta la de Santa Teresa, como dueños de las fincas señaladas en la relación nominal con los números 10 y 9 respectivamente, se habían conformado lisa y llanamente con la valoración de los inmuebles que se les ocupan, hecha por el perito del Ayuntamiento, el arquitecto D. Guillermo Reynés, que ascienden á las sumas de 975 pesetas la primera y 2125 pesetas la segunda, por cuanto han dejado transcurrir el plazo de quince días prevenido en el párrafo 2.º del art.º 27 de la Ley de expropiación forzosa de 10 de Enero de 1879 sin presentar su respectiva hoja de tasación. Acordóse satisfacer el importe asignado á cada uno de los expresados inmuebles, y proceder á su ocupación.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: á don Bernardo Frontera (S. en C.) 1230'80 pesetas por energía eléctrica y tres pantallas suministradas durante el mes de

Noviembre último para el alumbrado público y 55'41 pesetas por la suministrada durante dicho mes para alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales; á don Bartolomé Vicens 6 ptas. por jornales y pintura empleados en pintar la verja del mirador de Santa Catalina del puerto; á la sociedad Ferrocarril de Sóller 182'28 ptas. por un abono de cien viajes para las Comisiones que por cuenta del Ayuntamiento se practiquen en la capital de la provincia; á D. Manuel López Comas, Inspector provincial de Sanidad, 50 ptas. por una visita sanitaria hecha á esta población con motivo del ensanche del Cementerio católico; á doña Concepción Garcías 30 ptas. por desperfectos á la casa de su propiedad de la calle de Isabel II durante el tiempo que estuvo ocupada por las oficinas de telégrafos; á don Miguel Colom 220 ptas. por madera y trabajos de carpintería suministrada y ejecutados en la construcción del puente de hierro sobre el torrente Mayor á la orilla del mar; 116 pesetas (al mismo) por una valla con puerta de paso y pupitres para la instalación de las oficinas de telégrafos en el edificio de la estación del ferrocarril y 360'79 ptas. por maderas suministradas y trabajos de carpintería ejecutados en otros diferentes servicios municipales.

Y se levantó la sesión.

### Sesión del día 19 de Diciembre 1913

La presidió el señor Alcalde, D. Juan Puig, y asistieron á ella los concejales señores Enseñat, Colom, (D. Bartolomé), Magraner, Colom (D. Bernardo) y Morell.

Fué leída y sin alteración aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Bernardo Galmés Mir, como representante de D. Juan Vallcaneras, pidiendo autorización para conducir las aguas sucias y pluviales de una casa de nueva construcción, propiedad de éste, situada en la calle de la Gran-Vía, á la alcantarilla de la expresada calle. Acordóse acceder á la petición.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Andrés Pizá Mayol pidiendo autorización como arrendatario de la casa núm.º 9 de la calle del Viento, para modificar una ventana de la fachada de la expresada casa. Acordóse acceder á lo solicitado mientras no se contravengan las disposiciones de la R. O. de 12 de Marzo de 1878.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D.ª Catalina Bauzá Arbona, pidiendo autorización para construir una acera adosada á la fachada de la casa señalada con el núm.º 91 de la carretera de Palma á Sóller por Deyá y Valldemosa con los beneficios que otorga el artículo 265 de las Ordenanzas Municipales. Acordóse concedérsela, debiendo sujetarse á las instrucciones que dicte el personal facultativo del Ayuntamiento en cuanto á la rasante y dimensiones de dicha acera.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Miguel Forteza Forteza pidiendo autorización para instalar un electro-motor de 5 caballos de fuerza para la fabricación de chocolate en la casa n.º 32 de la calle de la Victoria, y modificar dos aberturas de la fachada de dicha casa. Acordóse acceder á lo solicitado respecto á la modificación de las aberturas, y someter á una información pública, á efectos de reclamación por espacio de quince días la instalación del electro motor, á tenor de lo dispuesto en el art.º 305 de las Ordenanzas Municipales.

Se acordó encargar interinamente á D. Antonio Canals Mayol, fiel del Fielato Central, la cobranza de los arbitrios municipales impuestos sobre la matanza de reses en el Matadero durante el próximo ejercicio de 1914.

También se acordó encargar con carácter interino á D. Guillermo Barceló Palou, conserje de este Ayuntamiento, la cobranza de los demás arbitrios ordinarios consignados en el presupuesto del mencionado ejercicio.

Dióse cuenta de una solicitud promovida

por D. Rafael Sitjar y Picornell, Cura-Párroco de esta ciudad, en la que expone: que en el remanente de tierra que ha quedado entre la iglesia Parroquial y la verja de la calle del Príncipe, se ha construido un jardincito para embellecimiento de aquel recinto antiguamente destinado á osario de restos humanos; pero como se carece de agua para su riego y es absolutamente imposible su cuidado y sostenimiento careciendo de tan poderoso elemento, siendo notorio que este pequeño jardín más que para servicio de la iglesia servirá para ornamentar la plaza de la Constitución y las calles de Santa Bárbara y del Príncipe, avenidas las más concurridas de la población, se había pensado canalizar al jardín de referencia las aguas sobrantes ó desperdicios de la fuente y abrevadero de la calle del Príncipe en la forma que considere más conveniente el Ayuntamiento, sin menoscabo para los árboles plantados en esta calle y con el sólo objeto de utilizarla para riego del expresado jardín. Termina suplicando al Ayuntamiento se sirva acoger con simpatía esta petición y acceder á lo que se solicita. Y la Corporación acordó acceder á lo solicitado con arreglo á las siguientes conclusiones:

1.ª El permiso se concede sin perjuicio de tercero.

2.ª El permiso caducará al año de la fecha si no se hubiese hecho uso de él.

3.ª Esta concesión en ningún tiempo creará derechos á favor de la iglesia ni de otra persona ó entidad, y el Ayuntamiento podrá acordar su caducidad cuando lo considere conveniente, sin que por la destrucción de las cañerías conductoras, situadas en la vía pública, haya de abonar indemnización de ninguna clase, y

4.ª La canalización de estos desperdicios al jardín de referencia se realizará en la forma que determine la Comisión de Obras del Ayuntamiento para no perjudicar los servicios municipales establecidos.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: á los Sres. Marqués, Mayol y C.ª 628'95 pesetas por material de escritorio y trabajos de imprenta suministrados á este Ayuntamiento durante los años de 1912 y 1913; á D. José Forteza Cortés, 170'70 pesetas por materiales suministrados y trabajos realizados durante el segundo semestre para reparación de las fuentes de vecindad de este término, 39'25 por materiales suministrados y trabajos realizados durante dicho semestre para entretenimiento y conservación de los edificios municipales, y 66'60 ptas. por materiales suministrados en el transcurso del mismo por diferentes servicios municipales; á D. Manuel González 106'05 ptas. por materiales y trabajos invertidos en una instalación eléctrica en la estación telegráfica de esta localidad, y 9'25 ptas. por material suministrado para la conservación del alumbrado de diferentes edificios municipales; y á D. Antonio Bauzá 37'15 pesetas por diferentes objetos de espartería suministrados al Ayuntamiento para diferentes servicios municipales.

Siguiendo la costumbre de otros años, se acordó satisfacer á los empleados, dependientes y escribientes del Ayuntamiento sus haberes, sueldos, gratificaciones y emolumentos consignados en presupuesto y dietas devengadas, antes de las fiestas de Navidad.

También se acordó satisfacer á los acreedores de este Ayuntamiento sus créditos consignados en el presupuesto vigente.

Y se levantó la sesión.

CURACIÓN de la **TOS**  
CON LAS ACREDITADAS  
Pastillas J. MIRÓ

EXPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS

Venta: Farmacia Torrens - Sóller

Pídanse en todas las Farmacias.

## NAVIDAD

Cuando reina el invierno y la nieve cándida borra los andurriales de la sierra y el viento lucha con los viejos árboles del bosque, llega esta fiesta santa: Navidad.

Como que la crudeza del tiempo sea un símbolo de lo que es esta fiesta, y le prepare su propio y adecuado ambiente; porque la Navidad pide el calorillo del hogar, el recogimiento, la dulce alegría de la familia congregada en torno de la vieja *llar*, blasonada ó pobre, donde arden crepitantes los añosos troncos y donde la llama tiene brillantes combinaciones de fuegos de arteificio, en un alegre homenaje á la fiesta santa.

El siglo, alocado, lo ha transformado todo con sus disipaciones, y las antiguas costumbres han sufrido honda variación; pero la fiesta de Navidad ha prevalecido inmutable, y, hoy como ayer, tiene á través de los siglos fuerza y sugestión suficientes para atraer hacia la familia, aún á los más disipados.

Paz á los hombres de buena voluntad, entonaron las legiones angélicas al son de sus arpas y de sus cítaras en aquella noche memorable, cumpliendo así el mandato del Dios Niño que, envuelto en pobres pañales que lavó la Virgen sin mancha con sus manos de azucenas, tiritaba de frío en aquella misma hora, dentro tosco pesebre, por amor de los mismos hombres.

Y la dulce paz ungió como un óleo santo todas las frentes, y el dulce crisma parece renovarse todos los años en estos agradables días, mientras armonizan el ritmo de la vida sonos de panderetas y cadencias de villancicos pastoriles.

Las fiestas de Navidad con sus evocaciones intensas traen á nuestra memoria los años dulces é inocentes de la niñez, recuerdo que brilla en nuestra mente como caricia del sol, atemperando las arideces y dorando los nubarrones en que es pródiga siempre la ruta de la vida, aun de los seres más felices.

Y la sonrisa del Divino Infante penetra honda en el corazón, y como que nos acerque más á Dios y abra más ancho cauce á la dulce esperanza.

Fiestas de alegría, última expansión y sonrisa del año que muere, pues con ellas caen las últimas hojas del calendario. ¡Hemos desgranado un año más! ¡Qué tejido, al contemplarlo ahora desde nuestro camino, de sucesos los más variados, alegres los unos, tristes los otros!

El nuevo calendario adorna ya muchas estancias. ¿No habéis considerado alguna vez el gran enigma que encierra su sencillez bloque? El porvenir ¿feliz, triste? Y

todo condensado en aquel pequeño rime-ro de hojitas tenues, sencillas.

Yo deseo á mis amables lectores que cada una de éstas encierre una felicidad para cada uno de ellos, y que el año próximo á comenzar sea durante todo su curso, senda feliz que recorramos en paz y gracia de Dios.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TONS Y MAROTO

Palma 25 Diciembre 1913.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooooooo

## Crónica Balear

## Palma

Otra vez en el silencio de la noche resuena el canto de nuestros serenos: Alabado sea Dios... Durante un largo lapso de tiempo quedó interrumpida tan loable costumbre; ahora, gracias á una disposición del Alcalde, se ha vuelto á ella.

Digna de aplauso es la medida adoptada por el señor conde de Olocau que así remora la tradicional característica.

En los años de nuestra infancia oímos la voz del sereno bajo nuestros balcones en una noche de insomnio, con cierto pavor, hasta llegar á esconder nuestra cabeza debajo de la sábana, cerrando á la par los ojos con fuerza.

Después, el canto del sereno fué una guía al despertar durante la noche, averiguando por él si estaba diáfano el cielo, ó si lo encapotaban densas nubes, ó si iba cayendo insistentemente la lluvia. Y ante evocaciones tales nos parecía más dulce y más confortable el calorillo del lecho.

Después enmudecieron los serenos, las calles se nos antojaron entonces más solitarias y más largas las noches.

Hoy vuelven á cantar los serenos y su voz suena en nuestros oídos como la de un antiguo conocido.

Es la disposición del Alcalde de las que se acogen con simpatía, pues encarna bien en nuestro carácter é involucra la realización de algo por muchos deseado.

El viernes de la anterior semana en el «Hotel Victoria» tuvo lugar un banquete para celebrar la bendición de los talleres de bordado que en Palma y arrabal de Santa Catalina ha establecido Mr. P. Thebault.

Tomaron asiento en la mesa, además de otras distinguidas personas, don P. Thebault, don Luis Galantomini, Mr. Marchand, don Antonio Sarriego, don Antonio Balaguer, don Jerónimo Pou y la Directora de los talleres doña Coloma Rosselló de Sans.

Al descorcharse el *Champagne*, hicieron uso de la palabra, abogando por la prosperidad de la industria del bordado que tan acertadamente ha emprendido Mr. Thebault, don Antonio Balaguer, Mr. Marchand, Agente consular de Francia, y Mr. Galantomini, levantando éste su copa por la unión de Francia y España.

También hablaron, además de otros, la escritora doña Coloma Rosselló y don José

M.<sup>a</sup> Tous, este último en nombre de los periodistas que asistían al acto.

En el mes de Abril último adelantamos en nuestras columnas los propósitos del conocido industrial don Rafael Juan, de construir en el populoso arrabal de Santa Catalina un nuevo teatro para solaz de aquellos vecinos. Hoy podemos dar la noticia de que se ha realizado el proyecto.

Está instalado el nuevo teatro en el antiguo edificio *La Vinicola*, propiedad del señor Juan.

Tiene su entrada principal por la calle de la Fábrica y tiene salidas por las calles de Pou y de Caro.

El edificio está completamente aislado. El aspecto interior es verdaderamente elegante dentro de su sencillez. Consta de planta baja y primer piso.

En la primera están instalados los palcos, en número de 30, de los cuales 24 tienen antepalco.

El primer piso está totalmente destinado al público, al que dan acceso cuatro escaleras.

El día de Navidad se inauguró provisionalmente el nuevo teatro con funciones de cinematógrafo.

El viernes de la pasada semana se estrenó en el Teatro Principal el drama en tres actos *Esau*, original del Dr. Aris y García. La obra alcanzó un triunfo y su autor fué llamado á la escena repetidas veces.

Se elogia la labor dramática que viene desarrollando el Sr. Aris, demostrando grandes conocimientos teatrales.

La tradicional feria de Santo Tomás vióse en extremo animada. A pesar del tiempo frío reinante, fué numerosísima la concurrencia que durante las últimas horas de la mañana y en las primeras de la tarde paseó por el ensanche.

Resultaba en grado sumo pintoresca la nota de las manadas de pavos en la explanada junto al paseo y á lo largo del mismo, abundando las transacciones.

La circunstancia de caer en domingo la fiesta de San Tomás contribuyó en gran manera á la mayor animación.

Por la noche la feria de turroneos en los pórticos de la plaza Mayor estuvo también animada, durando el bullicio hasta muy tarde.

Con motivo del concurso abierto para la construcción de caminos vecinales, se llevó á cabo la realización del de Palma á Puigpuñent, pasando por Establiments.

Las obras han quedado terminadas. Como quiera que habían surgido pequeñas diferencias de criterio respecto á lo que les correspondía pagar á cada uno de los Ayuntamientos, se ha publicado una real orden disponiendo que la subvención que corresponde al Ayuntamiento de Establiments para la construcción del camino de Palma á Puigpuñent, es de 3.436'87 pesetas, y siendo la de los Ayuntamientos de Palma y Puigpuñent de 1.492'26 y 8.892'36 pesetas, respectivamente, la parte de presupuesto de

contrata que debe ejecutarse por cuenta del Estado es de 12.050'47 pesetas.

## Inca

Comunica la Benemérita de este puesto que en la mañana de anteayer intentó suicidarse disparándose un tiro, el carabinero de caballería, ordenanza del capitán de aquel puesto, Lorenzo Galmés Moragues, de 38 años de edad, de estado casado, que habita la casa número 35 de la calle de la Luna de dicha ciudad.

Con la detonación acudieron varios vecinos que encontraron al desgraciado Galmés tendido al suelo en medio de un gran charco de sangre.

Acudió el médico titular, quien practicó al herido la cura conveniente, apreciándole una herida en el lado izquierdo del cuello, calificada de pronóstico reservado.

El Juzgado correspondiente practicó las oportunas diligencias.

Se ignoran los móviles que puedan haber inducido al Galmés á atentar contra su vida.

Intenso es el frío que se deja sentir en esta comarca desde hace algunos días, efecto de haber sido coronados por la nieve los picos más altos de nuestra cercana cordillera.

Escasas y cortas han sido las lluvias caídas en nuestro término, las que poco resuelven para las labores de la siembra.

## Andraitx

El 25 de este mes abrió sus puertas al público el «Teatro Argentino.» Se contrató una compañía de zarzuela y opereta para el estreno de dicho teatro y dar una serie de funciones hasta Reyes.

## Esporlas

A pesar de las medidas sanitarias adoptadas para evitar el contagio en la epidemia variolosa, ésta continúa extendiéndose, habiéndose registrado recientemente nuevos casos en distintas calles de este pueblo.

En la actualidad son en número de nueve los atacados.

Se adoptan las oportunas medidas para impedir la propagación de tan temible enfermedad.

## Montuiri

Por D. Antonio Llorens y Clariana se ha solicitado el permiso para instalar en esta villa una red de distribución de energía eléctrica, que será utilizable para alumbrado y fuerza motriz.

La corriente se producirá en una fábrica de calzado y molinería que dicho señor Llorens posee en la citada villa, en cuya fábrica existe un motor de gas pobre de 20 H. P. de potencia, cuyo motor accionará con un alternador de 15 Kilowatios.

Una línea de alimentación transportará la electricidad desde el punto de producción hasta la plaza de la Iglesia, que será el centro de distribución que alimentará toda la red, que se establecerá, caso de concederse el permiso, en casi todas las calles de Montuiri.

## Folletín del SOLLER -12-

## EL HOMBRE DEL VIOLON

siempre aquellos fáciles deleites que con dinero se compran y como mercancía se tratan. Si las preocupaciones de raza y de clase no hubieran vuelto á levantar en él su cabeza en cuanto pasó la obsesión amorosa que le había hecho proclamar con sinceridad transitoria la igualdad como dogma, es de creer que Daniel se hubiera fijado, no ambicionando más dicha que la de amar á Rosa y ser amado por ella.

Mas no fué así, y lo que la desdichada huérfana no había podido lograr, consiguiólo la hija de los marqueses de Agata, ilustre y rica familia americana poco tiempo hacía llegada á Madrid.

La niña era un ángel de hermosura y de bondad, y la elección de Daniel era la única justificable después del abandono de Rosa.

Las bodas se celebraron pronto y con gran ostentación, y cuando después del acostumbrado viaje de novios volvieron

éstos á Madrid, fué durante algún tiempo la condesa el encanto y la admiración de los salones más aristocráticos.

Pero aun no se habían extinguido los resplandores de la luna de miel, cuando la desgracia se cebó en aquellos amantes esposos. Su amor había dado fruto: una pequeña niña cuyo nacimiento dió ocasión á una fiesta espléndida, había venido á estrechar los lazos que unían sus corazones. La recién nacida fué bautizada con toda solemnidad, pero la entrada en la comunión católica le valió un pasmo del cual murió á las tres semanas justas de su primer vagido.

Cuando le dió el ataque, el médico, que había sido llamado á toda prisa, recetó un medicamento que reclamó con urgencia. Daniel, no fiándose en la ligereza de los criados, corrió él mismo á la botica á buscarlo; al entrar tuvo que esperar algo, no obstante su angustiosa prisa. El farmacéutico estaba despachando á otro parroquiano llegado antes que él.

Daniel le miró lleno de ira y al verlo palideció.

Era el hombre del violón con sus pelos rojos, su traje negro y sus anteojos de farol de coche.

Lleno de tristes y fatídicos presentimientos volvió el conde á su hotel, y cuando llegó, la niña había muerto en brazos de su madre, que no había consentido se la arrancaran mientras conservó un soplo de vida.

La escena fué desgarradora. La condesa, que todavía no había abandonado el lecho por complicaciones sobrevenidas propias de su estado, sufrió una tifoidea que puso al médico en alarma, y no sin razón. A ella sucedió un desarreglo nervioso, de tal intensidad, que al cabo de dos meses de estar luchando entre la vida y la muerte, quedó por ésta la partida, dejando á Daniel en el más horrible desconsuelo.

Celebráronse los funerales con toda pompa, y pasados algunos días comenzaron á presentarse los recibos de la fúnebre fiesta, que pagaba el mayordomo del conde. Este permanecía encerrado en sus habitaciones sin recibir á nadie más que á algunos amigos íntimos, entre los cuales el más asiduo era Cucú. Hallábanse sentados una mañana éste y el conde en dos cómodas butacas junto al balcón del comedor que daba al patio, y en el balcón de la antesala vió aparecer á través de los cristales, la fi-

gura para él siniestra, del hombre del violón.

—¡Mal rayo! gritó Daniel. ¡Otra vez ese hombre!

—¿Quién?

—Ese espectro negro y rojo que me vengo encontrando en cuantas ocasiones forman época en mi vida. ¿A qué habrá venido? ¡Pedro! ¡Pedro!

Apareció el ayuda de cámara.

—¿Señorito?

—Averigua qué quiere ese hombre que está en la antesala.

Salió el criado, volviendo á poco con la siguiente respuesta:

—Es el músico que viene á cobrar la cuenta de la orquesta en los funerales de la señora condesa.

—Dile que entre.

Con su traje pardinegro, su corbata insurrecta, su pelaje rojo apelmazado, sus ojillos verdes detrás de los convexos lentes, su aire tético y taciturno, apareció en la puerta el hombre del violón.

Al verlo, el conde, presa de un arrebató inexplicable, se abalanzó sobre él, gritando:

—¿No había otro que viniese á cobrar

(Continuará)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## EXIMPLI

A n' En Miquel Forteza  
(el traductor de Ronsard, —nó l' altre.)

Un poeta de front serè, una beata lletja—  
de còs i d'ànima—i un calavera pàl·lid i  
ullerós, s'aturaren al pás de una dóna bella.

El nàs, la boca, el cabell nuat, el coll d'  
aquèsta, eren plens d'una viventa gracia.  
Sos ulls, d'una serenitat pura. La vesta, sen-  
zilla i harmoniosa, transparentava el còs per-  
fecte, semblant a una immortal Idea.

Entorn de sa beltat, tot adorava. Els aires  
meteïxos contenien l'embaumat respir.

El calavera li feu lloc, i, mirant-la de reüll,  
mentres plantat igual que un *poste*, anava  
girant damunt sos peus per no perdre-la de  
vista, com si l'acera hagués estat una plata-  
forma giratoria, la escolmeté amb un piropo  
*soez*, en castellà, d'aquells que s'enten per  
la calle de Sevilla, o la carrera de San Jeró-  
nimo, quant crusa una *señorito* madrileny per  
devora una modisteta.

La beata s'aturá un punt, i va fer: *ec!*—  
amb una cara agre i filístea;—ja se podria  
allargar un poc més les mànigues, i que al  
manco pels carrers les persones de bé no ha-  
guéssem de veure aquestes *indecencies!*—I  
prosseguí cap a ca la presidenta de la Junta,  
a llevar la pell al pròxim.

La beata i el calavera, cada qual des de l'  
seu punt de vista, havien vist lo meteïx...

El poeta no vegé res. Es a dir, ho va veu-  
re tot i bé, a la llum serena de l'esperit. L'  
imatge li ferí els sentits i li penetrá l'ànima  
com una divina i deliciosa música, i roman-  
gué tan extasiat que va perdre la paraula; i  
interiorment lloà i donà gracies a Deu amb  
plaenta alegria.

I si hagués estat concurrent del Eden Con-  
cert, aquell dia hauria deixat d'anar-hi.—  
Com també se seria donat de baixa del  
Comité de la Defensa Social, si hagués estat  
soci.

No hi va haver cas, perquè—com ja hareu  
endevinat,—tampoc no ho era.

ALANIS DE LA LLUNA.

## HIVERNENCA

A mon amic Arturo Martí.

Altíssimes penyes  
de neu coronades,  
ones remoroses  
d'el mar agitat.  
El sol ja se tapa  
perquè no vol veure  
les flors aromoses  
qu'el vent ha arrancat.

L'embat no brandetja  
la garba daurada  
ni de sanc les gotes  
la roella fá.  
Baix d'un cel tristíssim  
passa un au poruga  
qu'amb l'ala feixuga  
vá pel llunyedá.

Tots callats de pena  
los vergers plorosos

anyoren el dia  
que brilli 'l botó.  
Tots ploren sumisos  
amb un dol qu'esglaiá,  
les flors de mortaia  
tenen el coló.

Ja no canta l'aigo  
brunyida, argentada  
com lira de plata  
dins el brolladó.  
Un ambient de pena  
dins aquell paratje  
un fredol oratje  
canta la tristó.

En la branca morta  
aplegaminada  
la rosa mustia  
ja no florirá.  
Com no 's la mateixa  
l'abella pintada,  
qu'un altra vegada  
dins l'hort brunzirá.

Ne fá un' ombra morta  
un ciprè grandíssim,  
qu'en aquell silenci  
sembla vigilà.  
Una lluna freda  
que mira esglaiada  
deixa retaiada  
l'ombra qu'ell ne fá.

La fulla caiguda  
el vent la rossega,  
tota esgroguèida  
el sol la colrá.  
D'els fums juvenívols  
n'es la pura imatge  
d'el rosé 'l brancatge  
que trist va quedá.

M. FORTEZA.

## Vuits i nous

Germanets, tornem-mos-ne dins sa gerra.  
¡Ell no 'm guanyat es gros... ni res nat del  
mon! I es clar que, parlant en plural, parl-  
tant sols per mí, qu'es lo que sé cert. ¿Qui  
s'atrevirá a parlar per un altra, en aquests  
cassos, sabent que n'hi ha tants qui espereu  
guanyar-lo, i que per lo tant si no es un pre-  
mi gros lo que treuen solen treure qualque  
xasco... qu'hu es més?

Idò jo, ni això i tot. Lo qu' es per lo de sa  
loteria, vos assegure que hi estic curat d'es-  
pant, i per lo que vos vaig dir dissapte pas-  
sat casi-casi voltros també abans de que 'hu  
assegurás e-hu podrien haver assegurat. No  
m'ha vengut de nou ni tant sols es no tenir  
*el Rei entrego*, com diu madó Antoninaina,  
una emblanquinadora que jo conec i pod-  
'sser voltros també, i es per això qu'he que-  
dat després d'haver vist ets números de sa  
pissarra de Ca'n Pera Llac tot tranquil i sa-  
tisfet com estava abans.

Bono—me preguntareu—¿com es, idò, que  
vas a fer emblavins a la senyora Sort, ju-  
gant com tots noltros a sa loteria, si sabs  
que la dú de tu i que per lo tant cada vega-  
da que 't vegi que 't hi acostes 't ha de girar

s'esquena? ¡Ah!—responc jo—si m'hi acost,  
ella no 'm pod veure, perquè estic sempre  
amagadèt darrera qualqu'un altra més amic  
seu, o per lo menos de qui no té ets mateïxos  
motius d'estar picada, i es clar que si no 'm  
veu i el veu a ell, qui va devant, no s'ha de  
recordar de mí per venjar-se d'aquella mala  
passada, o d'aquell despreci que li vaig fer  
l'any 1886. ¿Sebeu jugar al billar? Idò lo  
que jo intent es veure si feré... una caram-  
bola per taules; i suposat que m'enteneu,  
estalvi explicacions i seguec cap endevant.

Sa cosa está ben pensada per un qui se  
troba an es meu cas, i no 'm digueu que nó;  
perquè «un homo al aigo»—com diuen que  
som aquells *varios* darrera els quals s'hi  
amaga s'altra, i creuen tots ets demés qu'  
aquest ha catequisat—¿que ha de fer sino  
veure de trobar un bon aferrai per salvar-se?  
Lo mal es que, fins avui, tots ets aferrais qu'  
he trobat no han tengut força abastament, i  
he de continuar nadant i mirant a totes  
parts amb uis desitjosos de descobrir sa bòia  
amb sa barbeta, es capsé de suro, sa taula  
miraculosa de salvació. Si l'arribás a tro-  
bar... ¡oh, si pogués arribar un dia a sortir-  
hi d'aquest aigo agitada aont aquella ma-  
l'ada llegenda de que vos vaig parlar me té  
sumergit!; podeu estar segurs de que tots  
voltros, lectors constants d'aquests pobres  
escrits meus amb tant desfavorables circums-  
tancies forjats, aviat vos n'haurieu temut,  
perquè lo qu' es de demostracions i festes no  
'n faltarien; lo més petit podeu comptar que  
seria allò que molts prometen com a sa cosa  
més grossa: es tirar pe' sa finestra sa casa  
sencera, i es posar dins sa petita s'olla més  
gran.

¿Voleu que vos diga, ara que 'm parlam,  
qu' es lo que feria si, encara que per virtut  
d'un altra, maldement fos d'es vicari de Bu-  
jer, me vengués un premi gros, que seria  
vertaderament s'aferrai més poderós i pod-  
'sser únic per sortir de s'aigo i salvar-me?  
Idò escoltau, en secret *por supuesto*, perquè  
no estic content de que certes «debilitats»  
meues, llevat de voltros que sou amics de  
confiança, les conega ningú. Primerament,  
no 'm picaria gens ni mica d'haver estat fa-  
vorit de donya Sort per s'influencia d'un  
altra més guapo o mes simpàtic que jo; això  
no, que no som gaire orgullós, i no convé  
confondre s'orgull amb s'elocadesa, que  
son coses ben distintes per cert: sa meua me-  
metria, fossen de qui fossen ets mèrits p'  
els quals sa fortuna «legalment» me ven-  
gués, i amb ella sa ditxa de poder sortir de  
s'aigo i veure 'm lliure, o segur de no haver  
de nadar pus, acceptar-la, donar ses gracies a  
qui m'hagués proporcionat sa marrota, i  
emprar aquesta d'es modo que 'm pares-  
qués més profitós o convenient.

¿I llevò, quand ja fos ric, que pensau que  
feria? Ja veig que, amb s'experiencia qu'  
ets anys vos han donat i recordant un sens  
fi d'exemples de tots ets dies que tenu, tot-  
d'una se vos ocurrirá que m'havia d'afe-  
rrar an ets faldons de sa levita de qualque  
personatge polític, i que, remanant sa coua  
devora ell, pegant-li botets tot atxarovit, ha-  
via de fer esforços per llepar-li ses mans, amb  
so fi de qu'estigués satisfet de mí i a sa  
pròxima fornada me fés retgidor. Idò no,  
germanets, si això creis, vos equivoqueu de

cap a pens: jo, ni sé fer afalagadures a nin-  
gú pescant recompenses, ni per retgidor reu-  
nese condicions, conforme pens explicar-vos  
un dia que venga bé. Amb una grapadassa  
grossa, ben grossa, venguda aixu-xi, de l'  
aire del cel... tot-d'una cremaria sa ploma,  
i ¡adios «Vuits i nous», i «cartes que no lli-  
guen», i demés perendengues amb que ara,  
*per gust* (d'es paladar s'entén) cada setma-  
na vos he d'entretenir!

I mirau com, o per ont, hauria vengut es  
bé de tots: es vostro, veient-vos lliures d'  
aquests saluets meus qui fan son a uns i ra-  
bia an ets altres, i es meu perquè poguent  
estar mans plegadetes o poguent deixar de  
dir veritats a tothom amb lletres de mol-lo,  
es casi segur tendria d'assi endevant més  
pocs inímics, n'hi hauria manco dins Soller  
—i fora—qui 'm voldrien mal, i més qui no  
seebrien tant sols si existesc, qu' es, conforme  
ja un'altra dia vos vaig dir, lo que més de  
bon-de-veres ambission,

JO MATEIX

## CARTES QUE NO LLIGUEN

Dos individuos viatjaven tots-sols dins un  
cotxo de ferrocarril. Un d'ells se posá má a  
sa butxaca d'ets guardapits i treu es re-  
lloja.

—¿Quin hora és—li preguntá s'altra.

—No hu sé—respongué es preguntat.

—¿Però no acaba vostè de treure es re-  
lloja?

—Si fá; l'he tret perquè, així com he pe-  
gat una becadeta, volia veure si encara el  
duia o si 'l m'havien piscat.

An es corté, un sargent passa revista d'ar-  
mes, i pregunta an ets soldats:

—¿Amb què s'ha de llimpiar es fusell?

—Amb un padás de llana—diu un.

—Amb oli—diu un altra.

—¡Imbecils!—exclama es sargent.—S' Or-  
donança prevé qu' es fusell s'ha de llimpiar  
sempre amb molt de cuidado.

Un homo, més gat qu'una sopa, volia mon-  
tar demunt un cavall; i com sa borratxera no  
le hi permetia, veis aquí que pegava bot i  
altra, i al mateix temps deia: ¡Bon Jesús,  
ajudau-me!

A la fi, prengué sa fúa de lluny; i la pegá  
tan fort, que tombá per sa part oposada. Una  
vegada en terra, cridant digué: ¡Basta! ¡No  
m'ajudeu tant, Bon Jesús!

## EPIGRAMA

—Asségure per cosa certa  
Qu'estant don Pep treballant,  
Els qui li están devant,  
Queden amb sa boca oberta.  
—¿I que 's diputat, carlista,  
Abogat o oradó?  
—¡Ca! ¡Rès d'això! ¡No, senyó!  
Ell lo que fá es de dentista.

SEBASTIÀ BARCELÓ.

Folletí del SOLLER -49-

## TARDANIES

## UN DIA PLUJOS A VALLSECORRADA

derreres truiades, a compás del cant pro-  
pi de la feina, d'aquella tonada tan típi-  
ca, animada i agradable, com les demés  
amb que allegeren el cansats treballs  
del camp els pagesos de Mallorca.

Plovía encara; a defora s'hi sentia el  
degotar de les canals de les teulades, el  
bufar suau i seguit del vent, les esquelles  
de les egues a la boal, i, desiara, els crits  
agres i escanyats de les oques i el lladrar  
del ca del pastor i de la cussa llebrera.  
Més aprop, a dins la mateixa tafona, s'hi  
escoltaven els renous del gran mostre,  
les remors somortes del cor bategant de  
la possessió, a l'hora vivent i suggestiva  
de qu'he parlat altres vegades.

La vetlada no se acabava mai, tothom  
estava cansat i neguitós, de deixar corre  
el temps amb aquell infecont i malsá de-  
senfeinament, sense fer res, ni desitjar  
res, ni casi pensar en res. A la fi passaren

el rosari, repetint distrets i depressa els  
parenostres i les avemaries; llavors, ai-  
xuts i mostiis, soparen llarc temps i a la  
fi s'en anaren a dormir dins les estables  
sobre la palla tova i calenta. El rellotge  
acabava de tocar les set.

Jo encara vaig quedar-me llarga estona  
dins la meua cambra plena de llum clara  
i blanca, com la de la lluna de Janer, que  
l'fil-ferro misteriós me porta del vilatge  
del recó de la vall com a present de fa-  
des; dins la espaiosa cel·la abrigada i te-  
ba, suaument encalentida amb l'encesa  
braserada de pinyol de la fornal de la ta-  
fona. En aquella hora de quietut, desvet-  
lat i solitari, amb el cos ensopit i el cervell  
amodorrat, llibert per una estona el cor i  
el pensament de les ordinaries preocupa-  
cions de la vida, sols tenia esment a es-  
coltar les veus armonioses i suggestives de  
la nit: les vibracions del vent amansat i  
flux i al ferir lleugerament les branques  
dels arbres, els grunys apagats i penosos  
dels pores grassos de la soll, l'esquellat-  
jar escardat de les besties de la boal, el  
trist belar de les ovelles dins el bosc, el  
murmuri de la corrent de la cequia del  
molí, el darrer degotar de les canals al  
acabar-se la pluja i la llunyana ramor de  
l'aigua del torrent.

D'aquella aigua que adevers mitjant  
capvespre, una estona que la pluja va  
mancabar, havia contemplada desde el  
pont, passar depressa i escumosa, rosse-  
gant furienta despulles d'arbres, pedre-  
ny, terra i molsa; ja que pocs dies abans  
corria transparent i clara reflectant en son  
fons les rames i branques de les altes al-  
sines, dels fleixos i olivars de la vorera.

Més tart, per sobre tots aquells renous  
de la nit, s'hi deixá sentir el cant esca-  
nyat i trist del gall desvetllador.

Per la oberta finestra, a través dels vi-  
dres, colombrava a la part de ponent per  
l'escollat del serral fronter una vermello-  
sa claror de celístia, triste i misteriosa,  
sobre la que s'hi ovirava el negre perfil  
del alt i esbelt ciprer del cementiri, el  
quadrat d'una casa, i la foscura del cos-  
ter amb uns quants arbres sobre la care-  
na, mentres part demunt, dins la blavor  
cendrosa del cel, una figura estranya de  
peix monstruós i fantástic de color gri-  
senca de plom fus amb clapetes negres,  
avançava lentament, com si nadés per  
dins aquell mar melangiós i fondo.

## FESTA CASOLANA

Quant jo era nin, cada any solíem fer  
les matances entre Nadal i Capdany. Lla-  
vors que 'ls atlots no téníem escola i eren  
dies més de mitj perduts pels treballs del  
camp, els meus pares, pronóstic en má,  
discutien i a la fi escullien els dos o tres  
feiners que venfen seguits, per fer les  
anyorades i desitjades matances. Això  
succeia a la montanyencà possessió de  
Bellpuig, an els baixos de la serra de l'  
Ofre, aont vaig naixer, de pares pagesos,  
gracies a Deu.

Aqueixs recorts de l'infancia poc a poc  
se son anat unint i confonent-se i al re-sor-  
gir ara a la vellés, molt més vius i agra-  
dosos, me produeixen l'impressió d'una  
lluminosa pel·lícula de *cinematograph*  
anyalment contemplada en aquell temps  
llunyá de ma joventut.

Som el dia abans de matar els porcs.  
Durant el capvespre térbol i gris els guar-

JOAN ROSSELLÓ

(Seguirá)

**Cultos Sagrados**

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 28. A las siete, misa de comunión para las Hijas de María. A las nueve y media Horas menores, acto seguido, la promulgación de la Bula de la Santa Cruzada y Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y Completas; acto seguido ejercicio de las Hijas de María con plática. Al anochecer, se continuará la novena de Belén.

Miércoles, día 31.—Al anochecer, exposición de S. D. M., Compleias en obsequio del Santísimo Nombre de Jesús, sermón por el Rdo. Cura-Arcipreste, y Te-Deum en acción de gracias por los beneficios recibidos durante el año.

Jueves, día 1.º Enero.—Fiesta del Dulcísimo Nombre de Jesús. A las siete, Misa de comunión general por la Liga antimasonica. A las nueve y media, horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. don Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y Completas; al anochecer se continuará la novena de Belén.

Primer Viernes, día 2. A las siete comunión para el Apostolado de la Oración, al anochecer ejercicio con meditación, y novena de Belén.

*En la iglesia del Ex-Convento.*—Mañana, domingo, día 27.—A las cuatro de la tarde, se continuará la devoción de los Trece Domingos, en honor de S. Antonio de Padua, con exposición.

A las tres y media de la tarde los Tercarios, después del rezo de la corona, tendrán su función propia del día con plática, por el Rdo. Sr. Sitjar, Cura-Arcipreste, terminando con la bendición papal y Te-Deum en acción de gracias al Altísimo.

Viernes, día 2.—Por la tarde, a las cuatro, expuesto el Santísimo se pactará el ejercicio del Corazón de Jesús.

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS**

Varones 0.—Hembras 4.—Total 4.

**MATRIMONIOS**

Día. 24.—Vicente Ripoll Ramón, soltero, con Rosa Balaguer Socias, soltera.

Día 27.—Juan Bta. Castañer Trias, soltero, con Francisca Mayol Deyá, soltera.

**DEFUNCIONES**

Día 21.—Francisco Jaume Cañellas, de 5 meses, calle del Mar.

**LOTERÍA NACIONAL**

Sorteo del día 22 de Diciembre de 1913

**Premio de 6.000.000 de pesetas** correspondió al núm. 18.073 despachado en Madrid.

**Premio de 5.000.000 de pesetas** correspondió al núm. 2.137 despachado en Madrid.

**Premio de 2.000.000 de pesetas** correspondió al núm. 10.139 despachado en Barcelona.

**Premio de 1.000.000 de pesetas** correspondió al núm. 36.214 despachado en Madrid.

**Premio de 500.000 pesetas** correspondió al núm. 49.142 despachado en Barcelona.

**Premio de 250.000 pesetas** correspondió al núm. 4.619 despachado en Cartagena.

**Premios de 100.000 pesetas** correspondieron a los núms. 6.305 despachado en San Sebastián; 14.591 despachado en Sevilla y 34.702 despachado en Gijón.

**Premios de 90.000 pesetas** correspondieron a los núms. 5.345 despachado en Almería; 11.318 despachado en Madrid y 26.104 despachado en Vinaroz.

**Premios de 80.000 pesetas** correspondieron a los núms. 3.690 despachado en Madrid; 21.829 despachado en San Sebastián y 50.022 despachado en Melilla.

**Premios de 70.000 pesetas** correspondieron a los núms. 3.617 despachado en San Sebastián; 19.308 despachado en Madrid y 46.766 despachado en Bilbao.

**Premios de 60.000 pesetas** correspondieron a los núms. 5.485 despachado en Madrid; 7.438 despachado en Bilbao y 42.497 despachado en Madrid.

**Premios de 50.000 pesetas** correspondieron a los núms. 15.607 despachado en Barbastro; 27.131 despachado en Llanes y 44.875 despachado en Barcelona.

**Premios de 40.000 pesetas** correspondieron a los núms. 1.453 despachado en Barcelona; 30.057 despachado en Alicante y 49.221 despachado en Vigo.

**Premios de 25.000 pesetas** correspondieron a los números 13, 5.063, 6.801, .671, 10.641, 11.413, 12.095, 16.290, 20.731, 24.374, 25.213, 29.125, 33.447, 37.222, 38.722, 41.296, 43.044, 43.964, 44.447, 46.145, 46.914, 47.455, 47.946, 50.784, y 51.335.

**ULTIMAS COTIZACIONES**

BOLSA DE MADRID

Madrid 26 Diciembre.

Interior al 4 por 100.	78'75
Amortizable al 5 por 100.	98'40
Amortizable al 4 por 100.	90'20
Acciones Banco de España.	453'50
Acciones Tabacalera.	290'50
Francos.	5'35
Libras esterlinas.	26'66

**La Confianza**

DE

**José Borrás Pastor**

Calle de la Luna, 7.—SOLLER

Colmado de Ultramarinos finos ::-::

::-:: ::-:: ::-:: Confitería y Pastelería

Vinos y licores

☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒

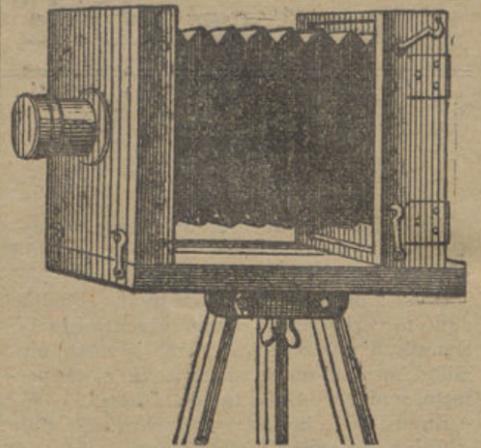
En este establecimiento se ha recibido, con motivo de las Fiestas de Navidad y Año Nuevo, un grande y variado surtido de turrónes de todas clases, y entre ellos el legitimo de Jijona de la casa Antonio Monerrio, que tantos diplomas y medallas ha obtenido en diferentes Exposiciones.

También se ha recibido un rico surtido de frutas candidas al jugo y al natural, bombones y dulces de todas clases, bomboneras y artículos de lujo propios para estas fiestas, y vinos generosos, champagne y licores de las más acreditadas marcas.

Al ofrecer al público todos estos productos exquisitos de su especialidad, participa el dueño de *La Confianza* a sus numerosos parroquianos que a los que compren en su establecimiento regalará por cada dos pesetas un billete de participación al sorteo de cinco kilogramos de turrón y una botella de champagne.

**Obras** — de — **D. José Rullán**  
— de — **Presbitero**

Se hallan de venta, a precios módicos, en «La Sinceridad», S. Bartolomé, 17.



**Nueva Galería Fotográfica**

de

**J. POLENT**

Calle de Jesús, 1—(Vuelta Piquera)

**SOLLER**

Ofrece sus servicios al público sollerense en retratos, grupos, postales y ampliaciones de todos tamaños y clases, a precios moderados.

Esta casa cuenta con aparatos propios para fotografiar criaturas de corto tiempo, asegurando los buenos resultados.

Visitad la casa y os convencereis de la bondad del trabajo.

Horas de despacho: de 9 a 3.

**Casa Mallorquina**

**Se da hospedaje y se sirven comidas**

todo con extraordinario aseo

Casa de confianza, fundada en 1880

— DE —

**GABRIEL ALBERTÍ**

Rue des Faussets, 5

**BORDEAUX**

**FOTOGRAFIA Sucursal Napoleón**

DE PALMA

Luna n.º 10.—SOLLER



Ampliaciones, reproducciones, retratos al oleo y al pastel; acuarelas, esmaltes, miniaturas, marcos para ampliaciones, postales y toda clase de trabajos.

CASA MONTADA CON TODOS LOS ADELANTOS conocidos hasta el día.

Horas de despacho: de 8 mañana a 7 de la tarde.

**¡GRAN BARATURA!**

**La Onza de Oro**

:: Banch de S' Oli.—Tocando casa Castellet ::

**PALMA DE MALLORCA**

Pañería para señora y caballero -- Confecciones de todas clases --  
Artículos de punto -- Algodones -- Géneros de hilo -- Abrigos  
señora y caballero -- Pellizas -- Paraguas, etc., etc.

§-: SE CONFECCIONAN TRAJES EN 24 HORAS :-§

LOS MEJORES BORDADOS DE SUIZA

**TODO SE LIQUIDA \* \* \* PRECIO FIJO**

Banch de S' Oli---Tocando droguería Castellet

**Palma de Mallorca**

**MAQUINAS**

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina

**DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL**

la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

**Máquinas para toda industria en que se emplee la costura.**

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos. En SOLLER: Calle de la Luna, n.º 9.

**SINGER**

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales.

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis.

**PARA COSER**

**COMPañÍA SINGER**

DE

**MÁQUINAS PARA COSER**

Establecimientos para la venta

en la provincia de Baleares:

PALMA: Calle de Jaime II, 4.

MAHON: Calle Nueva, 32.

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

**Vicente Giner** † CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**BANANES ET ANANAS**

:- Importation Directe :-

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJA  
Bananes des Antilles

**L. HOLLIER**

13 Boulevard Rochechouart-PARIS 4 et 6 Rue Louis Vitet-à LYON

Adresse Telegr. Luchollier-PARIS—Teleph. NORD 30.80

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

AGENT GENERAL DE LA FARINE DE BANANES "MUSA,"

**Perfumería Inglesa**

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

— PALMA DE MALLORCA —

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.

SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.

ARTICULOS PARA REGALO.

MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —

ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO —

— CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —

MEDIAS Y CALCETINES DE GRAN FANTASIA

PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR

Precios de fábrica 6, CADENA, 6 Precio fijo

**Biblioteca "Patria,"**

publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual 10 pesetas

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, donde hay además en venta tomos sueltos.

**Almacenes MATAS**

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆◆◆ PALMA DE MALLORCA ◆◆◆

— EXPOSICION PERMANENTE —

**Ultimas Novedades para Señora y Caballero**

Sombreros para Señora - Sastrería y Camisería - Gran Surtido en Peletería

— Se liquidan muchas existencias en Fantasías á mitad de precio —

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

**La Fertilizadora. S. A.**

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

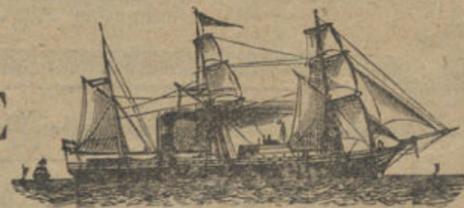
**Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

**MARÍTIMA SOLLERENSE**



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

**FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS**

París 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. París 1909

Casa fundada en 1895

**Agustín Ville FILS**

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: VILLE-Primeurs-Perpignan

**PAÑERÍA Y SASTRERÍA**

de

**JUAN RAYMOND**

Plaza de Antonio Maura - SOLLER

Altas novedades —PRECIO FIJO— Corte elegante

SE ADMITEN HECHURAS

Inmenso surtido en CHEVIOTS = MELTONS = ESTAMBRES = FRESCOS = DRILES = ALPACAS = PIQUÉS = CORTES DE PANTALON = CHALECOS FANTASÍA = FRANELAS PARA TRAJES, ETC., ETC.

Especialidad en artículos azules y negros garantidos de las mejores fábricas del País y Extranjero.

**LA PALMERA**

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA—(Baleares)

Telegramas: Palmera

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.

ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.

SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**Pastor & Gamundi**

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes **SAN JOSÉ**

DE

**IGNACIO FIGUEROLA**

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

= Sastrería = Camisería = Confecciones =

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

**COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO**

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX  
**EN AUTOMOVIL**

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pudiendo permanecer en el viaje tres horas.	25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.	
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas.	7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.	
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almeiz.	7 »
Hasta el antiguo fielato de Fornalutx.	8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA,"—Plaza de América.

**Almacenes Montaner**

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,  
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,"

Ropas hechas **SASTRERÍA y ECONÓMICA**

Ramos y guirnaldas de azahar

:: PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::

— De venta en LA SINCERIDAD —

**HOTEL RESTAURANT SOLLER**

**MATEO SOLDUGA**

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

\* **PALMA DE MALLORCA** \*

**COCINA ESPAÑOLA**

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan . . . . . 1'50 Ptas.

Cena id. id. . . . . 1'50 »

Cama, desde . . . . . 1'00 »

Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »

Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

"Zum Spanischen Garten"

**ANTONIO RIPOLL**

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

**IMPORTACIÓN • COMISIÓN • EXPORTACIÓN**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.** = Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

**HISTORIA GENERAL DE ESPAÑA**

desde los tiempos primitivos hasta la muerte de Fernando VII, por D. Modesto Lafuente, continuada hasta nuestros días, por D. Juan Valera, con la colaboración de D. Andrés Borrego y D. Antonio Pirala.

Notable edición ilustrada con más de 6.000 grabados intercalados en el texto, comprendiendo la rica y variada colección numismática española.—Seis magníficos tomos en folio, ricamente encuadernados con tapas alegóricas.—Su precio 310 pesetas ejemplar, pagadas en doce plazos mensuales.—Se ha impreso asimismo una edición económica de este libro, distribuida en 25 tomos lujosamente encuadernados, á 5 pesetas tomo.

Se admiten encargos de esta obra en el establecimiento LA SINCERIDAD San Bartolomé 17.—SOLLER.

:: **Transportes Internacionales** ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE (Francia)**

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU (España)**

**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

CASAS

en **CETTE:**

Quai de la Republique 8-teléfono 3.37

» **MARSEILLE:** Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**SASTRERÍA Y PAÑERÍA**

DE

**JOSE M. ALMAGRO**

Calle de la Luna, n.º 58.—SOLLER

**GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO**

Gran surtido en cortes de traje de

**Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotín inglés y Melton Roubaix.**

Especialidad en **Viouñas negras de ELBEUF**

Gran surtido en **FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA** y cortes de **PANTALÓN.**

— **CAMISERÍA y CORBATERÍA.** — **CUELLOS y PUÑOS.** —

— **TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO** —

**Precios sin competencia.**

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
**de JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Teléfono: Cerbere, 1.09 / Cette, 4.08 / Telegramas: José Coll - CERBERE. / Coll, Transitaire - CETTE.

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 ----- **PRECIO FIJO** -----  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. \* Vestidos \* \* \* \* \* confeccionados y sobre medida. \* Corte distinguido. \* \* \* \* \*  
**SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.**  
**SECCION DE MERCERÍA**

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.  
 Gran ohio Parisien **SOMBREROS** para **SEÑORA** y **NIÑAS**.

Comisión, Exportación é Importación  
**CARDELL Hermanos**  
 Quai de Célestins, 10. LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
 Telegramas: **Cardell - LYON.**

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**  
 Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.  
 Telegramas: **Cardell - LE THOR.**

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**  
 Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.  
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga  
 Telegramas: **Cardell - ALCIRA.**

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES  
 DE  
**FRANCISCO OLIVER**  
 Casa principal en CERBERE (Pyrs. Ors.)

Sucursales en CETTE: 12, Quai de la Republique y PORT-BOU  
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.  
**PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES**

Direcciones telegráficas: OLIVER Cerbere. / OLIVER Cette. / REVILO Port-Bou. / TELÉFONOS: Cerbere y Cette.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**  
**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**  
 de toda clase de frutos y legumbres del país.  
 Naranjas, mandarinas y limones.

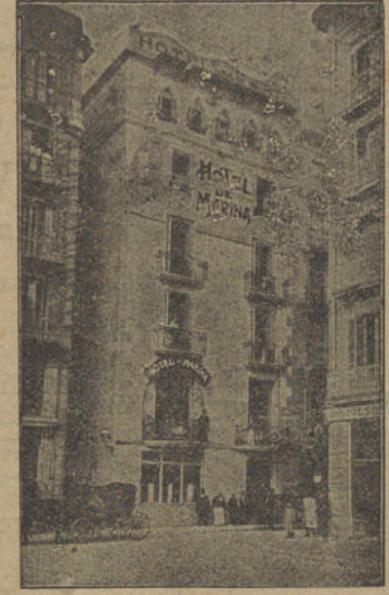
**FRANCISCO FIOL y Hermanos**  
 Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: **FIOL-VIENNE-(Isère).** TELÉFONO 2-67.  
 CASA EN **ALCIRA (Valencia)** para la expedición de naranja y mandarina  
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOL-ALCIRA**

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis postaux de 10 kilos  
 Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: **RIPOLL Périgueux**

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: **Zeléfono 2869** :  
**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

\*\*\*\*\*  
 Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

**Gran Hotel Ultramar**  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**  
 + + + **BARCELONA** + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos siempre honraron el citado hotel con su presencia.  
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3. BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**   
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
 entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella » Todos los Domingos á las 9 mañana  
 « Salidas fijas de Marsella para Palma » Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. "Islaña Marítima, (Sucursal) Bilbao, 4  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.  
 BARCELONA. "Islaña Marítima, R. Sta. Mónica, 29  
 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue Republique  
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 IBIZA. Sres. Wallis y C.<sup>a</sup>

**Vapores de 1.<sup>a</sup> clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.  
 — Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: **Marítima-Palma** —

Exportación Especial de Frutos y Vinos

# MIGUEL DE GUZMAN

PASAS  
UVAS DE MESA  
LIMONES

## MÁLAGA

VINOS FINOS  
DE MÁLAGA  
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse á la Casa, ó á su Agente General en Francia:

MIGUEL MIRÓ—3 Rue des Vignerons 3—VINCENNES (Seine)

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur  
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda  
clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.  
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. — Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD  
Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68  
Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Principe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Principe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL:

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

J. ASCHERI & Co<sup>ie</sup> Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.